



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONARIO

CoRoIAR SPLIT A

VERSIONE ITALIANA

ONDA 8 2014 (W08.1+W08.2)

Luglio – Dicembre 2014

CoRoIAR, part of module 3 of the AMIS project

Continuous Rolling survey of Addictive behaviours and Risks

MODULO COMPORTAMENTO D'ACQUISTO

E *[Festnetzinterviews und ab 15 Jahren]*

Vorrei ora porle quattro brevi domande che concernono la sua attitudine rispetto all'acquisto di bevande alcoliche.

K01 **Nel corso degli ultimi 12 mesi, all'incirca quante bottiglie di vino, superalcolici, liquori o aperitivi, ecc. ha portato in totale, lei stesso o un altro membro del suo nucleo familiare, dall'estero?**

a) **vino**
b) **superalcolici**
c) **liquori, aperitivi, o per esempio Porto**
d) **birra**

INT: NOMINARE LE QUATTRO CATEGORIE DI ALCOLICI, INDICARE IL NUMERO DI BOTTIGLIE, INSERIRE "0" SE NESSUNA BOTTIGLIA È STATA IMPORTATA

___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

K05 **Nel corso degli ultimi 12 mesi, lei o un altro membro del suo nucleo familiare ha comprato in Svizzera presso privati dell'alcol probabilmente non tassato, come ad esempio da un viticoltore, o dei superalcolici distillati artigianalmente, della birra fatta in casa, o degli alcolici importati illegalmente da altre persone ?**

INT: ALCOL IMPORTATO ILLEGALMENTE = PIÙ DI 2 LITRI DI BEVANDE ALCOLICHE FINO A 15% DI VOLUME O PIÙ DI UN LITRO DI SUPERALCOLICI A PIÙ DI 15% DI VOLUME.

sì	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

K06	<i>[nur wenn Alkoholkauf in der Schweiz von Privatpersonen (K05=1)]</i>
All'incirca quante bottiglie erano?	
<ul style="list-style-type: none"> a) vino b) superalcolici c) liquori, aperitivi, o per esempio Porto d) birra 	
INT: NOMINARE LE QUATTRO CATEGORIE DI ALCOLICI, INDICARE IL NUMERO DI BOTTIGLIE, INSERIRE "0" SE NESSUNA È STATA IMPORTATA	
___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
___ bottiglie	Numero
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

K07.1	<i>[Festnetzinterviews ab 15 Jahren]</i>
Ora le elencherò alcuni luoghi o mezzi che permettono di acquistare degli alcolici da consumare a domicilio (dunque non al ristorante o al bar). Lei dove o come compra gli alcolici?	
EDV: ROTAZIONE DEI LUOGHI E DEI MEZZI	
EDV: PIÙ RISPOSTE POSSIBILI	
luoghi:	
in supermercati come COOP, Lidl, Aldi, Denner, ecc.	1
in negozi specializzati nella vendita di bevande.....	2
nelle stazioni di servizio.....	3
nel chiosco « all'angolo »	4
nei negozi della stazione	5
da pizzerie o altri servizi di consegna di pasti a domicilio	6
in un ristorante, bar, pub, ecc. dove vendono pasti da asporto	7
presso dei servizi di consegna rapida aperti 24 ore su 24.....	8
chiedo ai vicini o ad una conoscenza del vicinato.....	9
mezzi:	
per telefono a un servizio di consegna	10
comando su internet	11
non ho la possibilità di comprare degli alcolici personalmente a causa di	12
non compro alcolici da consumare a domicilio	13
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

K07.2 [Kauft alkoholische Getränke für den Hausgebrauch (Nicht Code 13 in K07.1)]

Le elencherò ancora una volta i luoghi e i mezzi che ha menzionato. Voglia, per favore, dirmi con che frequenza vi compra degli alcolici per lei o altre persone? [luoghi/mezzi] ...

EDV: FAR APPARIRE I LUOGHI E I MEZZI CITATI ALLA K07.1

INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA

meno di una volta al mese	1
1 volta al mese	2
2-3 volte al mese	3
1 volta alla settimana	4
2-4 volte alla settimana	5
ogni giorno o quasi ogni giorno	6
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto	99

K07.3 [Code 11 in K07.1]

Se hai ordinato alcool su Internet, che tipo di alcool è stato?

a) vino	1
b) superalcolici.....	2
c) liquori, aperitivi o per esempio Porto.....	3
d) birra	4

K08.1	<i>[Festnetzinterviews ab 15 Jahren]</i>																										
<p>Quando ha bisogno di comprare degli alcolici al di fuori dei normali orari di apertura dei negozi, per esempio perché ha delle visite, dove va a cercare queste bevande che consuma in seguito a casa ?</p>																											
EDV: ROTAZIONE DEI LUOGHI E DEI MEZZI																											
EDV: PIÙ RISPOSTE POSSIBILI																											
<p>luoghi:</p> <table> <tr><td>nelle stazioni di servizio.....</td><td>3</td></tr> <tr><td>nel chiosco « all'angolo »</td><td>4</td></tr> <tr><td>nei negozi della stazione</td><td>5</td></tr> <tr><td>da pizzerie o altri servizi di consegna di pasti a domicilio</td><td>6</td></tr> <tr><td>in un ristorante, bar, pub, ecc. dove vendono pasti da asporto</td><td>7</td></tr> <tr><td>presso dei servizi di consegna rapida aperti 24 ore su 24.....</td><td>8</td></tr> <tr><td>chiedo ai vicini o ad una conoscenza del vicinato.....</td><td>9</td></tr> </table> <p>mezzi:</p> <table> <tr><td>per telefono a un servizio di consegna</td><td>10</td></tr> <tr><td>comando su internet</td><td>11</td></tr> <tr><td>non ho la possibilità di comprare degli alcolici personalmente a causa di</td><td>12</td></tr> <tr><td>non ho bisogno di alcolici da consumare a domicilio.....</td><td>13</td></tr> <tr><td>non sa</td><td>98</td></tr> <tr><td>nessuna risposta/rifiuto.....</td><td>99</td></tr> </table>		nelle stazioni di servizio.....	3	nel chiosco « all'angolo »	4	nei negozi della stazione	5	da pizzerie o altri servizi di consegna di pasti a domicilio	6	in un ristorante, bar, pub, ecc. dove vendono pasti da asporto	7	presso dei servizi di consegna rapida aperti 24 ore su 24.....	8	chiedo ai vicini o ad una conoscenza del vicinato.....	9	per telefono a un servizio di consegna	10	comando su internet	11	non ho la possibilità di comprare degli alcolici personalmente a causa di	12	non ho bisogno di alcolici da consumare a domicilio.....	13	non sa	98	nessuna risposta/rifiuto.....	99
nelle stazioni di servizio.....	3																										
nel chiosco « all'angolo »	4																										
nei negozi della stazione	5																										
da pizzerie o altri servizi di consegna di pasti a domicilio	6																										
in un ristorante, bar, pub, ecc. dove vendono pasti da asporto	7																										
presso dei servizi di consegna rapida aperti 24 ore su 24.....	8																										
chiedo ai vicini o ad una conoscenza del vicinato.....	9																										
per telefono a un servizio di consegna	10																										
comando su internet	11																										
non ho la possibilità di comprare degli alcolici personalmente a causa di	12																										
non ho bisogno di alcolici da consumare a domicilio.....	13																										
non sa	98																										
nessuna risposta/rifiuto.....	99																										

K08.2	<i>[Kauft alkoholische Getränke für den Hausgebrauch (Nicht Code 13 in K08.1)]</i>																
<p>Le elencherò ancora una volta i luoghi e i mezzi che ha menzionato. Voglia, per favore, dirmi con quale frequenza compra al di fuori dei normali orari d'apertura dei negozi? [luoghi/mezzi] ...</p>																	
EDV: FAR APPARIRE I LUOGHI E I MEZZI CITATI ALLA K08.1																	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA																	
<table> <tr><td>meno di una volta al mese.....</td><td>1</td></tr> <tr><td>1 volta al mese</td><td>2</td></tr> <tr><td>2-3 volte al mese</td><td>3</td></tr> <tr><td>1 volta alla settimana</td><td>4</td></tr> <tr><td>2-4 volte alla settimana</td><td>5</td></tr> <tr><td>ogni giorno o quasi ogni giorno</td><td>6</td></tr> <tr><td>non sa</td><td>98</td></tr> <tr><td>nessuna risposta/rifiuto</td><td>99</td></tr> </table>		meno di una volta al mese.....	1	1 volta al mese	2	2-3 volte al mese	3	1 volta alla settimana	4	2-4 volte alla settimana	5	ogni giorno o quasi ogni giorno	6	non sa	98	nessuna risposta/rifiuto	99
meno di una volta al mese.....	1																
1 volta al mese	2																
2-3 volte al mese	3																
1 volta alla settimana	4																
2-4 volte alla settimana	5																
ogni giorno o quasi ogni giorno	6																
non sa	98																
nessuna risposta/rifiuto	99																

MODULO CUDIT

E	<i>[consumo di canapa negli ultimi 12 mesi (CD03=1)]</i>
Vorrei ora porle alcune domande sul consumo di canapa.	

F048	<i>[consumo di canapa negli ultimi 12 mesi (CD03=1)]</i>
Con quale frequenza ha consumato canapa negli ultimi 6 mesi?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
1 volta al mese o meno	2
da 2 a 4 volte al mese	3
da 2 a 3 volte la settimana	4
4 volte la settimana o più spesso	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F059	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
In una tipica giornata in cui Lei consuma canapa, per quante ore è “stono/a”?	
INT: STONO = "FATTO, FUMATO"	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
1-2 ore	1
3 o 4 ore.....	2
5 o 6 ore.....	3
Da 7 a 9 ore	4
10 ore o più.....	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F060	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Quante volte è rimasto “stono/a” almeno 6 ore?	
INT: STONO = "FATTO, FUMATO"	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F061	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Negli ultimi 6 mesi, quanto spesso ha avuto l'impressione di non riuscire a smettere di consumare canapa?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F062	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Quante volte, negli ultimi 6 mesi, non è stato in grado di fare ciò che normalmente ci si aspettava da Lei a causa del consumo di canapa?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F063	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Quante volte, negli ultimi 6 mesi, ha consumato canapa di mattina, in modo da essere di nuovo in forma dopo aver consumato molta canapa la sera prima?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F064	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Quante volte, negli ultimi 6 mesi, ha avuto sensi di colpa o rimorsi per aver consumato canapa?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F065	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Quante volte negli ultimi 6 mesi ha avuto problemi di memoria o di concentrazione a causa del consumo di canapa?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F066	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Negli ultimi 6 mesi, Lei, o un'altra persona, è rimasta ferita a causa del Suo consumo di canapa?	
sì	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F067	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Negli ultimi 6 mesi un Suo parente, un amico o un medico ha espresso perplessità a proposito del Suo consumo di canapa oppure le ha consigliato di ridurlo?	
sì	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F0671	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
Negli ultimi 6 mesi ha trascurato le persone che frequenta abitualmente, ossia, la famiglia, il/ la partner, gli amici ecc. a causa del Suo consumo di canapa?	
INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA IN CASO DI BISOGNO E SE NON È CHIARO DICA « A SUO AVVISO ...».	
sì	1
è possibile.....	2
no.....	3
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F0672	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
<p>Negli ultimi 6 mesi, nel Suo tempo libero, quante volte a causa del Suo consumo di canapa ha rinunciato ad intraprendere qualcosa che in principio avrebbe voluto fare, p. es. delle uscite, attività sportive, hobbies ecc.?</p>	
<p>INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO</p>	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F0673	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
<p>Quante volte, negli ultimi 6 mesi, ha avuto delle difficoltà sul lavoro o nella Sua formazione a causa del Suo consumo di canapa?</p>	
<p>INT: LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA SE C'È BISOGNO</p>	
mai.....	1
meno di una volta al mese	2
mensilmente	3
settimanalmente.....	4
ogni giorno o quasi	5
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

F0674	<i>[consumatori di canapa ultimi 6 mesi (F048=2-5)]</i>
<p>Quale delle due affermazioni seguenti le corrisponde meglio?</p>	
<p>INT: LEGGERE</p>	
„ Fumo canapa per il piacere, perché è qualcosa di speciale.“	1
„ Fumo canapa per abitudine, perché fa parte della mia giornata.“	2
non sa	98
nessuna risposta/rifiuto.....	99

MODULO ORIENTAMENTI SESSUALI E IDENTITÀ DI GENERE

E <i>[Tutti]</i>
<p>Per concludere, le vorrei chiedere di rispondere a tre brevi domande sugli orientamenti sessuali e sulle identità di genere. La sua collaborazione è molto importante per la scienza. Solo con il massimo numero di risposte sarà possibile ottenere risultati accurati. Desidero ricordarle che i suoi dati saranno ovviamente trattati con riservatezza.</p>

LGBT1 <i>[Tutti]</i>
<p>È disposto/a a rispondere alle nostre tre brevi domande sugli orientamenti sessuali e le identità di genere?</p>
<p>sì 1</p> <p>no 2</p>

LGBT1a <i>[LGBT1=2]</i>
<p>Può dirmi per quale motivo non desidera rispondere alle domande su questo tema?</p>
<p>_____</p>

E <i>[LGBT1=1]</i>
<p>Per prima cosa le chiediamo la sua valutazione degli orientamenti sessuali in Svizzera. Com'è noto, ci sono persone con un orientamento eterosessuale, sono cioè sentimentalmente e sessualmente attratte dalle persone dell'altro sesso. Alcune persone sono invece omosessuali, cioè attratte dalle persone dello stesso sesso. Vi sono poi persone bisessuali, che cioè sono attratte da entrambi i sessi.</p>

LGBT2a <i>[LGBT1=1]</i>
<p>Secondo lei, qual è la percentuale di persone omosessuali, ossia gay o lesbiche, in Svizzera?</p>
<p>_____percento valore</p> <p>Non so. 98</p>

LGBT2b [LGBT1=1]

Secondo lei, qual è la percentuale di persone bisessuali in Svizzera?

_____per cento valore

Non so. 98

LGBT3_1 [LGBT1=1 E sesso=femminile]

Ora la preghiamo di rispondere a una domanda sul suo orientamento sessuale. Le leggo alcune possibilità e per ciascuna le indicherò un numero. Può rispondere con il numero che corrisponde al suo orientamento.

1 Eterosessuale..... 1

2 Lesbica, ossia omosessuale..... 2

3 Bisessuale..... 3

INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE

4 Altro orientamento sessuale..... 4

5 Non so..... 98

6 Non desidero rispondere a questa domanda. 99

LGBT3_1a [LGBT3_1=4]

Quale altro orientamento sessuale?

Indicare: _____

LGBT3_2 [LGBT1=1 E sesso=maschile]

Ora la preghiamo di rispondere a una domanda sul suo orientamento sessuale. Le leggo alcune possibilità e per ciascuna le indicherò un numero. Può rispondere con il numero che corrisponde al suo orientamento.

1 Eterosessuale..... 1

2 Gay, ossia omosessuale..... 2

3 Bisessuale..... 3

INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE

4 Altro orientamento sessuale..... 4

5 Non so..... 98

6 Non desidero rispondere a questa domanda. 99

LGBT3_2a [LGBT3_2=4]
Quale altro orientamento sessuale?
Indicare: _____

LGBT4 [LGBT1=1]												
<p>Alcune persone si definiscono "transessuali" o "transgender". Sono persone con un'identità di genere diversa rispetto al loro sesso di nascita. Ad esempio, una persona nata in un corpo maschile, ma che si sente donna o vive come donna. È anche il suo caso? Si descriverebbe "transessuale" o "transgender"?</p> <p>INT: INFORMAZIONE SUPPLEMENTARE, IN CASO DI RICHIESTA DI UNA DEFINIZIONE DI "TRANSESSUALE" / "TRANSGENDER": Le persone "transessuali" o "transgender" percepiscono un'identità di genere diversa rispetto al sesso loro assegnato alla nascita. È "transgender" la persona che, ad esempio, oggi si sente donna o vive come una donna, ma che è nata uomo, o viceversa. Alcune persone "transgender" modificano il loro aspetto fisico per farlo corrispondere alla propria identità di genere. Alcune assumono ormoni o si sottopongono a interventi chirurgici per cambiare sesso. Una persona "transgender" può avere qualsiasi orientamento sessuale: eterosessuale, omosessuale o bisessuale.</p>												
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 80%;">sì.....</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>no.....</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE</td> </tr> <tr> <td>Non so.</td> <td style="text-align: right;">98</td> </tr> <tr> <td>Non desidero rispondere a questa domanda.</td> <td style="text-align: right;">99</td> </tr> </table>	sì.....	1	no.....	2			INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE		Non so.	98	Non desidero rispondere a questa domanda.	99
sì.....	1											
no.....	2											
INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE												
Non so.	98											
Non desidero rispondere a questa domanda.	99											

LGBT4a [LGBT4=1 O LGBT4=98]				
Quale sesso le è stato assegnato alla nascita?				
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 80%;">maschile.....</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>femminile</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </table>	maschile.....	1	femminile	2
maschile.....	1			
femminile	2			

Grazie mille per la sua partecipazione.